

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1973/92

af 21. maj 1992

om oprettelse af et finansielt instrument for miljøet (LIFE)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 130 S,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab indeholder bestemmelser om udvikling og gennemførelse af en fællesskabspolitik på miljøområdet og fastsætter målene og principperne for denne politik;

i henhold til Traktatens artikel 130 R har Fællesskabets virke på miljøområdet bl.a. til formål at bevare, beskytte og forbedre kvaliteten af miljøet; ved udarbejdelsen af sine foranstaltninger skal Fællesskabet bl.a. tage hensyn til de miljømæssige forhold i de forskellige områder i Fællesskabet;

i Traktatens artikel 130 R, stk. 4, hedder det, at Fællesskabet på miljøområdet handler i det omfang, målene kan gennemføres bedre på fællesskabsplan end på rent nationalt plan; med forbehold af visse foranstaltninger af fællesskabskarakter drager medlemsstaterne omsorg for finansiering og gennemførelse af de øvrige foranstaltninger;

der bør oprettes et fælles finansielt instrument for miljøet (LIFE), som kan bidrage til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets miljøpolitik og miljølovgivning;

der bør fastlægges relevante aktionsfelter, hvor LIFE kan yde støtte under hensyntagen til forurenere betaler-princippet og subsidiaritetsprincippet;

det bør senest den 30. september hvert år fastlægges, hvilke aktioner der skal gennemføres med prioritet inden for de relevante aktionsfelter i det efterfølgende år;

reglerne for LIFE-interventioner bør fastlægges nærmere;

der skal oprettes et instrument, hvis første etape slutter den 31. december 1995;

et beløb på 400 mio. ECU skønnes at være nødvendigt til gennemførelse af dette instrument i perioden 1991-1995; i de nuværende finansielle overslag skønnes det nødvendige beløb for perioden 1991-1992 at være 140 mio. ECU;

der bør skabes mekanismer, hvorved Fællesskabets interventioner kan gradueres efter de pågældende aktioners karakteristika;

der bør fastsættes effektive metoder til opfølgning, kontrol og evaluering, og der bør gives de potentielle modtagere og offentligheden tilstrækkelige oplysninger;

der bør nedsættes et udvalg til at bistå Kommissionen ved gennemførelsen af denne forordning;

Rådet bør i lyset af erfaringerne med de første tre års gennemførelse foretage en fornyet gennemgang af LIFE-bestemmelserne på grundlag af et forslag fra Kommissionen, som skal forelægges senest den 31. december 1994 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der oprettes et finansielt instrument for miljøet, i det følgende benævnt LIFE.

Det generelle sigte med LIFE er at bidrage til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets politik og retsforrifter på miljøområdet gennem finansiering af:

- a) prioriterede miljøforanstaltninger i Fællesskabet
- b) i) tekniske bistandsforanstaltninger til fordel for tredjelande i Middelhavsområdet eller lande med kyststrækning ud til Østersøen

⁽¹⁾ EFT nr. C 44 af 20. 2. 1991, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 267 af 14. 10. 1991, s. 211.

⁽³⁾ EFT nr. C 191 af 22. 7. 1991, s. 7.

- ii) under ganske særlige omstændigheder, foranstaltninger vedrørende de regionale eller globale miljøproblemer, der er omhandlet i internationale konventioner; finansieringen af disse foranstaltninger under LIFE vedtages af Rådet, der træffer specifik afgørelse herom på forslag af Kommissionen.

Det maksimale beløb, der kan bevilges til de i nr. i) og ii) nævnte foranstaltninger, er på 5 %.

Artikel 2

1. De aktionsområder, hvortil der kan ydes finansiel støtte fra Fællesskabet, er defineret i bilaget.

2. Fællesskabet kan yde finansiel støtte til foranstaltninger, der er af betydning for Fællesskabet, som i væsentlig grad bidrager til gennemførelsen af Fællesskabets politik på miljøområdet, og som overholder betingelserne for gennemførelse af forurenere betaler-princippet.

Denne støtte vil navnlig komme til at vedrøre forberedende aktioner, demonstrationsaktioner, oplysningsaktioner, tilskyndelsesaktioner og aktioner i form af faglig bistand.

Endvidere skal støtten med henblik på beskyttelse af levesteder og af naturen navnlig bidrage til medfinansiering af de foranstaltninger, der er nødvendige for at opretholde eller genoprette en gunstig bevaringsstatus for de prioriterede naturtyper og de prioriterede arter inden for de pågældende lokaliteter, der er nævnt i henholdsvis bilag I og bilag II til Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter ⁽¹⁾.

Artikel 3

Med forbehold af fremgangsmåden i artikel 21 i direktiv 92/43/EØF:

- opstiller Kommissionen senest den 30. september hvert år efter fremgangsmåden i artikel 13 de prioriterede aktioner, der skal gennemføres inden for de aktionsområder, der er defineret i bilaget, og fordelingen af midlerne
- fastsætter Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 13 de supplerende kriterier, der skal lægges til grund for udvælgelsen af de aktioner, der skal finansieres.

Artikel 4

Den finansielle støtte ydes i en af følgende former, afhængigt af foranstaltningernes art:

- a) medfinansiering af aktioner
- b) rentegodtgørelse.

⁽¹⁾ Se side 7 i denne Tidende.

Artikel 5

Foranstaltninger, hvortil der ydes støtte fra strukturfondene eller andre finansielle fællesskabsinstrumenter, kan ikke modtage finansiel støtte i henhold til denne forordning.

Artikel 6

Kommissionen sørger for sammenhæng mellem de aktioner, der iværksættes i henhold til denne forordning, og aktioner, der iværksættes via strukturfondene eller andre finansielle fællesskabsinstrumenter.

Artikel 7

1. LIFE gennemføres i etaper. Første etape udløber den 31. december 1995.

2. De fællesskabsmidler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af første etape, beløber sig til 400 mio. ECU, hvoraf 140 mio. ECU for perioden 1991-1992 inden for rammerne af de finansielle overslag 1988-1992.

For resten af LIFE's gennemførelsesperiode skal beløbet ligge inden for Fællesskabets gældende finansielle ramme.

3. Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevilinger for hvert regnskabsår under hensyn til principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning i artikel 2 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

4. Den vejledende procentdel af fællesskabsmidlerne, der kan tildeles hvert aktionsområde, er anført i bilaget.

Artikel 8

1. Med forbehold af stk. 2 gælder følgende grænser for Fællesskabets finansielle støtte:

- 30 % af omkostningerne, når det drejer sig om aktioner, der indebærer finansiering af indtægtsskabende investeringer.

Investor skal deltage i finansieringen med en andel, der mindst svarer til EF-støtten

- 100 % af omkostningerne i forbindelse med foranstaltninger, der tager sigte på at tilvejebringe den nødvendige viden til gennemførelse af en aktion, samt i forbindelse med foranstaltninger i form af faglig bistand, der iværksættes på Kommissionens initiativ

- 50 % af omkostningerne, når det drejer sig om de øvrige aktioner.

2. Satsen for fællesskabsstøtten til aktioner vedrørende bevaring af prioriterede biotoper eller levesteder af betydning for Fællesskabet kan udgøre:

- i) under normale onstændigheder maksimalt 50 % af aktionsomkostningerne
- ii) undtagelsesvis maksimalt 75 % af omkostningerne, såfremt de pågældende aktioner drejer sig om:
 - biotoper eller levesteder, som rummer arter, der er i fare for udryddelse i Fællesskabet, eller
 - levesteder, som står i fare for at forsvinde i Fællesskabet, eller
 - bestande af arter, som er i fare for udryddelse i Fællesskabet.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne sender Kommissionen forslag til aktioner, der skal finansieres. Når der er tale om aktioner, hvori flere medlemsstater er inddraget, skal der finde samråd sted mellem Kommissionen og de berørte parter forud for forslagernes forelæggelse.

2. Kommissionen kan imidlertid ved offentliggørelse af en indkaldelse af interessetilkendegivelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* anmode juridiske eller fysiske personer, der er etableret i Fællesskabet, om at indgive støtteansøgninger for aktioner af særlig interesse for Fællesskabet.

3. Ansøgninger fra tredjelande indgives til Kommissionen af de pågældende nationale myndigheder.

4. Kommissionen sender medlemsstaterne de forslag, den modtager som led i interessetilkendegivelser, og ansøgningerne fra tredjelande.

5. Aktioner, der skal have støtte fra LIFE, skal godkendes efter fremgangsmåden i artikel 13, og derefter:

- a) træffer Kommissionen en beslutning om godkendelse af aktionen, rettet til medlemsstaterne
- b) eller der indgås med de støttemodtagere, der skal gennemføre aktionen, en kontrakt eller en aftale, som fastsætter parternes rettigheder og pligter.

6. Størelsen af den finansielle støtte, de nærmere finansierings- og kontrolbestemmelser samt alle de tekniske vilkår for aktionens gennemførelse fastsættes under hensyntagen til aktionens art og form og anføres enten i Kommissionens beslutning eller i den kontrakt eller aftale, der indgås med modtagerne.

Artikel 10

1. Med henblik på at sikre, at EF-støttemodtagernes aktioner kan gennemføres med et godt resultat, træffer Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til:

- at kontrollere, at de nævnte aktioner, der er finansieret af Fællesskabet, et gennemført korrekt
- at forebygge og forfølge uregelmæssigheder
- at kræve tilbagebetaling af midler, der uretmæssigt er oppebåret som følge af misbrug eller forsømmelighed.

2. Med forbehold af den kontrol, Revisionsretten foretager i forbindelse med de kompetente nationale revisionsinstitutioner eller myndigheder i henhold til Traktatens artikel 206 a, og enhver kontrol, der gennemføres i henhold til Traktatens artikel 209, litra c), kan tjenestemænd eller andre ansatte i Kommissionen foretage kontrol på stedet, navnlig ved stikprøver, af de aktioner, som er finansieret over LIFE.

Kommissionen giver på forhånd de berørte modtagere oplysning om en kontrol på stedet, undtagen når der hersker begrundet formodning om svig og/eller ukorrekt anvendelse.

I fem år efter sidste betaling til en aktion holder støttemodtageren al dokumentation vedrørende udgifterne til aktionen til Kommissionens disposition.

Artikel 11

1. Kommissionen kan nedskære eller udskyde betalingen af den finansielle støtte, der er ydet til en aktion, eller kræve den tilbagebetalt, hvis der konstateres misbrug, eller hvis det viser sig, at der, uden at der er ansøgt om Kommissionens godkendelse, er foretaget en væsentlig ændring af aktionen, der strider mod dens art eller mod gennemførelsesbetingelserne.

2. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af en aktion kun kan give ret til en del af den tildelte finansielle støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig begrundelse, kan Kommissionen slette resten af støttebeløbet og kræve tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.

3. Ethvert uretmæssigt udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke betaales tilbage i rette tid, kan pålægges morarente. Kommissionen fastsætter nærmere regler for anvendelsen af dette stykke.

Artikel 12

1. Kommissionen sørger for effektiv opfølgning af gennemførelsen af fællesskabsfinansierede aktioner. Denne opfølgning sker ved hjælp af rapporter, der udarbejdes efter

procedurer, der aftales mellem Kommissionen og modtagerne, og ved hjælp af stikprøvekontroller.

2. For hver flerårig aktion sender modtageren senest seks måneder efter udløbet af hvert fulde gennemførelsesår Kommissionen en rapport om forløbet og gennemførelsen. Desuden sendes der senest seks måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en endelig rapport. For hver aktion med en varighed på under to år sender modtageren senest seks måneder efter aktionens afslutning Kommissionen en rapport. Kommissionen fastsætter bestemmelser om disse rapporters form og indhold.

3. På grundlag af de i stk. 1 og 2 nævnte opfølgingsprocedurer og -rapporter tilpasser Kommissionen om nødvendigt omfanget af eller tildelingsbetingelserne for den oprindeligt godkendte finansielle støtte samt tidsplanen for betalingerne.

4. En liste over de aktioner, der finansieres over LIFE, offentliggøres hvert år i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Hvert andet år forelægger Kommissionen, efter at have indhentet udtalelse fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 13, Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om udviklingen i forbindelse med gennemførelsen af LIFE og navnlig i forbindelse med anvendelsen af bevillingerne.

Artikel 13

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 8 i direktiv 92/43/EØF forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1992.

På Rådets vegne

Arlindo MARQUES CUNHA

Formand

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på en måned regnet fra forslaget forelægges for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 14

Senest den 31. december 1994 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet med status over anvendelsen af forordningen og fremsætter forslag til de eventuelle tilpasninger, der skal foretages med henblik på aktionens videreførelse efter første etape.

Rådet træffer på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal afgørelse om iværksættelsen af anden etape fra 1. januar 1996.

Artikel 15

Denne forordning berører ikke gennemførelsen af foranstaltninger, som inden denne forordnings ikrafttræden er vedtaget og iværksat på grundlag af de forordninger, der er nævnt i artikel 16.

Artikel 16

Forordning (EØF) nr. 563/91 (MEDSPA)⁽¹⁾, (EØF) nr. 3907/91 (ACNAT)⁽²⁾ og (EØF) nr. 3908/91 (NORSPA)⁽³⁾ ophæves.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 63 af 9. 3. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1991, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1991, s. 28.

BILAG

DE I ARTIKEL 2, STK. 1, NÆVNTE AKTIONSSOMRÅDER OG VEJLEDENDE FORDELING AF DE I ARTIKEL 7, STK. 4, NÆVNTE MIDLER

Aktionssområder	Vejledende fordeling af midlerne
A. AKTIONER I FÆLLESSKABET	
<p>1. Fremme af en bæredygtig udvikling og forbedring af miljøtilstanden</p> <p>Aktioner, der tager sigte på:</p> <ul style="list-style-type: none"> — udformning og udvikling af nye teknikker og metoder til måling og overvågning af miljøtilstanden — udformning og udvikling af nye renere teknologier, dvs. lidet eller ikke-forurenende og mindre ressourcekrævende — udformning og udvikling af teknologi til indsamling, oplagring, genanvendelse og bortskaffelse af affald, navnlig giftigt og farligt affald og spildevand — udformning og udvikling af teknikker til lokalisering og genetablering af områder kontamineret med farligt affald og/eller farlige stoffer — udformning og udvikling af modeller for integrering af miljøet i fysisk planlægning og områdeforvaltning samt i socioøkonomiske aktiviteter — nedsættelse af udledninger i vandmiljøet af forurenende stoffer, som er svært nedbrydelige, giftige og bioakkumulerende, og af næringssalte — forbedring af miljøkvaliteten i bymiljøet såvel i de centrale områder som i yderområderne. 	40 %
<p>2. Beskyttelse af levesteder og naturen</p> <p>Aktioner, der tager sigte på:</p> <ul style="list-style-type: none"> — i medfør af direktiv 79/409/EØF ⁽¹⁾ at bevare eller genoprette biotoper, der er hjemsted for truede arter, eller levesteder, som er alvorligt truede, og som er af ganske særlig betydning for Fællesskabet, eller at iværksætte foranstaltninger til bevaring eller genopretning af truede arter — bevaring eller genopretning af naturtyper af fællesskabsbetydning og dyre- og plantearter af fællesskabsbetydning, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, sidste afsnit — beskyttelse af jord, der er truet eller ødelagt af brande, ørkendannelse, kysterosion eller klitrækkens forsvinden — at fremme bevarelsen af den marine natur — beskyttelse og bevarelse af undergrunds- og overfladeferskvandsområder. 	45 %
<p>3. Administrative strukturer og tjenester for miljøet</p> <p>Aktioner, der tager sigte på:</p> <ul style="list-style-type: none"> — stimulering af et øget samarbejde mellem administrationerne i medlemsstaterne, navnlig for så vidt angår kontrol med grænseoverskridende og globale miljøproblemer — udstyrelse, modernisering og udvikling af overvågningsnet med henblik på en skærpelse af miljølovgivningen. 	5 %

Aktionsområder	Vejledende fordeling af midlerne
<p>4. Undervisning, uddannelse og oplysning</p> <p>Aktioner, der tager sigte på:</p> <ul style="list-style-type: none">— at fremme miljøuddannelse inden for administrationen og i erhvervslivet— at fremme miljøundervisning bl.a. ved tilvejebringelse af oplysning, udveksling af erfaringer og pædagogisk forskning— at fremme forståelsen af problemerne og derved befordre en miljøbevidst adværd— at sikre spredning af viden om forsvarlig miljøforvaltning.	5 %
<p>B. AKTIONER UDEN FOR FÆLLESSKABETS OMRÅDE</p> <p>Aktioner, der tager sigte på:</p> <ul style="list-style-type: none">— at fremme oprettelsen af de administrative strukturer, der er nødvendige på miljøområdet— at sikre den faglige bistand, der er nødvendig for at udforme miljøpolitikker og -aktionsprogrammer— at fremme overførsel af egnede miljøvenlige teknologier og befordre en bæredygtig udvikling— at yde bistand til tredjelande, der befinder sig i økologiske nødsituationer.	5 %

(¹) EFT nr. L 103 af 25. 4. 1979, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/244/EØF (EFT nr. L 115 af 8. 5. 1991, s. 41).